

PAGINAS  
ILUSTRADAS

Núm. 189

ARTE  
CIENCIAS  
LITERATURA

Director,

PROSPERO CALDERON

TIP.  
NACIONAL

# PAGINAS ILUSTRADAS

## Cuerpo de redacción

### Sección científica

*Don J. Fidel Tristán*

*Don Anastasio Alfaro*

### Sección literaria

*Don Claudio González Rucavado*

*Don Daniel Ureña*

*Don León Fernández Guardia*

### Sección europea

*Dr. Don Teodoro Picado (Calibán)*

### Corresponsal en España (Barcelona)

*Don César Nieto*

## Colaboradores fotográficos

*Don H. N. Rudd*      *Sres. Paynter Bros.*

*Don Fernando Zamora*      *Don Max. Rudin*

*Don Federico Mora C*

### Fotografador,

*Don Próspero Calderón*

## NOTAS

En estos días murió Adita Chamberlain, cuando le sonreía la primavera de la vida. Vaya para su familia la expresión de nuestra condolencia.

Reciba el apreciable caballero Mr. John M. Keith, nuestro sincero pésame por la muerte de su estimable señora madre.

Desde aquí enviamos el más sentido pésame al culto literato y poeta Dr. Adolfo León Gómez, por la muerte de su estimable esposa, acaecida en Bogotá, Colombia.

El 10 de los corrientes dejó de existir en Managua, Nicaragua, doña Juana de Zelaya, madre del señor Presidente de aquella República. Nuestro pésame a su familia.

Por haber llegado tarde a nuestro conocimiento la muerte, lejos de Costa Rica, de nuestro querido amigo don Ventura J. de Barruel, hijo del siempre recordado caballero francés don Antonino de Barruel, no nacemos presente hasta hoy las expresiones más sinceras de nuestra condolencia a su muy estimable familia.

Con especial placer saludamos al culto caballero señor Ricardo J. Alfaro, Subsecretario de Relaciones Exteriores de Panamá, quien se halla de paseo entre nosotros. Antier tuvimos el gusto de estrechar su mano.

Restablecido ya de la enfermedad que puso en peligro su vida, se halla el señor don Pánfilo J. Valverde. Nos alegramos.

A las 3 de la tarde del próximo domingo, y en la Sabana, tendrá lugar una partida de *foot ball*, en honor de don Pío J. Fernández, entre los Clubs de deporte «Juan Santamaría» de San José y «Monte Líbanos» de Cartago.

Saludamos al periodista centroamericano don Carlos Selva, quien se halla de nuevo entre nosotros.

Sentimos especial placer en saludar con todo respeto y cariño a la señora doña Rita de Mendoza que en unión de su simpática hija Josefa María, ha llegado a Costa Rica procedente del Istmo. La señorita Mendoza es profesora del Colegio Normal de Señoritas de Panamá.

Igualmente presentamos afectuoso saludo a la Sta. Eudoxia Arias, profesora también del mencionado Colegio, quien se encuentra en Cartago. Bienvenida.

Feliz viaje deseamos al caballero alajuelense don Julio Acosta, quien partió con rumbo a El Salvador, donde desempeña el cargo de Cónsul de Costa Rica.

Ha regresado de su excursión por el interior de la República el señor Licenciado don Cleto González Víquez. Lo saludamos respetuosamente.

El festivo poeta don Aquileo Echeverría y el dibujante don Juan Cumplido darán a luz en breve una Revista ilustrada que llevará por título *Plana en Colores*. Sea bienvenida.

# ROMERO

TIENDA y ALMACEN de gran LUJO

---

TODO CUANTO SE NECESITE PARA VESTIR BIEN  
SURTIDO EXPRESAMENTE DE EUROPA Y ASIA  
RENOVADO POR CADA VAPOR

---

---

# TRAUBE

---

---

Gran Fábrica de Cervezas  
*FABRICA de AGUAS GASEOSAS*

Fábrica de Hielo

EL GRAN GUSTO DE MIS CLIENTES

la califica como Superior á cada instante

---

---

## *Suscripciones*

á periódicos, revistas, nove-  
las y publicaciones españo-  
las de todas clases.

Fotografías artísticas: tar-  
jetas postales: oleografías,  
grabados y cuadros al óleo.

**Luis Nieto**

CASPE—55—BARCELONA

## *fotografía Artística*

---

Este nuevo taller quedará abierto  
al público próximamente.

—o—o—o—  
FOTOGRAFÍAS

de verdadero gusto.

MODELOS ORIGINALES

TRABAJOS DE ARTE

Calle de la Estación, frente á la casa  
de don Salvador Lara.

f. Robert

**LINEA**  
**de VAPORES**  
**de la**

**UNITED**  
**FRUIT** **Co.**

*La Compañía ha reanudado el servicio semanal entre Limón y Boston con los vapores*

*Limón, San José y Esparta*

*Estos rápidos vapores con todas las comodidades modernas, salen cada semana directamente para Boston.*

*Pasaje de ida . . . . . \$ 60-00 oro am.*

*Pasaje de ida y regreso . 110-00 ,,*

*Al servicio de la línea á New Orleans se han puesto cómodos vapores que gastan sólo cuatro días y horas en hacer la travesía.*

*Pasaje de ida . . . . . \$ 50-00 oro am.*

*Pasaje de ida y regreso . 80-00 ,,*

*Para informes, dirigirse á las Oficinas de la United Fruit Co., en San José ó en Limón.*

**E. J. HITCHCOCK, Administrador.**

# Páginas Ilustradas

## Revista Semanal

Año V ★ Director, Próspero Calderón ★ No. 189



*Señorita Ritn Rodríguez*

(SALVADOREÑA)

Fot. M. Chávez

*Reproducción de una de las fotografías enviadas para el Concurso de Belleza Internacional*

San José, Costa Rica. — América Central. — 15 de marzo de 1908

### 2.—ENSANCHAMIENTO, APERTURA DE CALLES, ALUMBRADO Y COMPOSICIÓN DE ÉSTAS

La antigua ciudad de San José, según la disposición del Presidente Carrillo, comprendía solamente 5 manzanas en rededor de la central (1). Este perímetro tan pequeño de la población fué señalado únicamente para los impuestos municipales; y es muy natural pensar que la población no iba á estar sujeta á un espacio tan reducido como el que le estaba indicado, sino por el contrario ella iría creciendo de día en día, y ensanchándose, ya hacia un lado ya hacia otro.

El establecimiento de un edificio, la apertura de nuevas calles, las reformas de llevar el agua, el alumbrado, son factores que contribuyen mucho al ensanche de la ciudad en determinado punto.

Debería existir varios acuerdos referentes al ensanche de la población, pues al Ejecutivo es á quien corresponde fijar los límites, pero desgraciadamente no sucede así, no hay nada más que uno del 22 de noviembre de 1878, en el cual se acuerda ensanchar la población por el lado Oriental; por las siguientes razones: 1<sup>o</sup> Que en esta parte de la ciudad se ha establecido la Estación del Ferrocarril de Costa Rica (hoy del Atlántico). 2<sup>o</sup> Que en este punto se han construido y están construyéndose un número de edificios, ya públicos ya particulares.

Un hecho que el Ejecutivo no tomó en cuenta, pero que sin embargo debió tener una influencia grande, fué el considerable número de calles que la Municipalidad abrió desde el año 1870 en adelante, como se podrá ver en el cuadro de ensanche.

La Municipalidad es quien ha dictado varios acuerdos referentes al ensanche y el primero de ellos, después del de 1878, es uno del 19 de diciembre de 1888. Sin embargo, cuando se dictó este acuerdo ya el radio de la población en la práctica era bastante grande, como se verá por el cuadro que á continuación se pone. El crecimiento de la ciudad es más marcado en el lado Este.

#### *Calle de Desamparados*

9 de febrero de 1870.—Se compran algunos terrenos á don Víctor Gólcher para la composición de esta calle.

#### *Barrio de la Soledad*

2 de marzo de 1870.—Se acuerda abrir una calle de 100 varas en los terrenos del Licenciado don Manuel Argüello.

15 de octubre de 1873.—Se acuerda enderezar la calle que va de la Soledad á Cuesta de Moras.

2 de enero de 1874.—Tomando en consideración que ya está al finalizarse el templo de la Soledad, se acuerda componer y hacer todas las reformas que sean necesarias en el barrio de este nombre.

Se tomó en consideración que don Pío J. Fernández tiene un terreno al Sur del templo, que desea cuadrarlo y venderlo en lotes. La Municipalidad acordó abrir todas las calles que pasen por dicho terreno y pagar el terreno ocupado.

(1) La manzana central de aquellos tiempos es la actual manzana número 1 del distrito del Hospital.

## *Estación y Cuesta de Moras*

3 de junio de 1872.—Se abren dos calles por Cuesta de Moras en terrenos de don Luís Sáenz.

28 de agosto de 1872.—La Municipalidad considerando que ya está fijado el lugar en que va á situar la Estación, acuerda abrir una calle del alto de Cuesta de Moras que conduzca á los edificios de la Estación, arreglar esta calle y ponerla al servicio para cuando llegue la primera locomotora.

20 de enero de 1873.—Se acuerda abrir todas las calles que para el bien público sean necesarias en la parte oriental de la ciudad.

2 de junio de 1874.—Se abren algunas calles y enderezan otras, con el fin de cuadrar la plaza de la Estación (hoy Parque Nacional).

7 de setiembre de 1874.—Se abren calles para que pongan en comunicación la calle de Cuesta de Moras con la plaza de la Estación.

### *El Barranco*

18 de marzo de 1873.—En los terrenos llamados del Barranco pertenecientes á don Jesús Monestel, se acuerda pagar las fajas de terreno que se han tomado para abrir las calles.

### *La Sabana*

21 de enero de 1870.—Se pasan los presos á la calle de la Sabana para que trabajen en ella, con el fin de concluirla lo más pronto posible.

21 de marzo de 1870.—Se compran varias propiedades en la calle de la Sabana para ponerla en línea.

### *Cementerio*

20 de noviembre de 1875.—La Municipalidad vende algunos lotes de su propiedad para componer la avenida del Cementerio, para formar una acera, con el fin de dar más comodidad á los que van á esos lugares.

23 de marzo de 1879.—Se abren calles que pongan en comunicación la del Cementerio con la de la Sabana.

### *Laberinto*

15 de mayo de 1871.—La Municipalidad considerando:

I.—Que el Gobierno ha traído al señor don Manuel M. Romero, de Europa, para que dirija la Escuela Normal de Varones;

II.—Que este señor ha comprado una casa en el barrio de Laberinto, y que vive en ella con su familia que ha traído;

III.—Que esta parte de la ciudad siempre ha estado en completo abandono, que no hay alumbrado, que las calles ni empedradas están. Con tales consideraciones la Municipalidad acordó que se arregle el barrio del Laberinto lo mejor que se pueda, que se pongan todos los faroles necesarios para alumbrar lo más posible el referido barrio, que se abran y se compongan las calles necesarias (2)

Por el anterior cuadro puede darse el lector una idea del ensanche de San José.

*José M. Tristán*

24 de febrero—1908.

(2) A pesar de estar ya esta parte de la ciudad muy adelantada, no se colocó el foco de luz en la propia esquina del Laberinto, sino hasta el 13 de febrero de 1908.

## La tragedia del Restaurant LA PAIX

El amor, lo mismo encumbra almas que las arroja al abismo.

Muchos de los grandes crímenes tienen origen en la dulce y amarga á la vez, enfermedad pasional.

París acaba de ser testigo de uno de esos dramas—digno de la pluma de Dumas hijo,—en que grita el corazón arrastrado por el vértigo del amor incurable.

En la calle Pergolesse, que se extiende entre *L'Arc de Triomphe* y *el Bois de Boulogne*, se encuentra el restaurant *La Paix*, donde cayó muerta, por tres tiros de revólver, la niña mimada del público parisino y de los monarcas, la bella cantatriz del *Odeón*, Lianne Pougy, cuando apenas contaba con 23 años de edad.

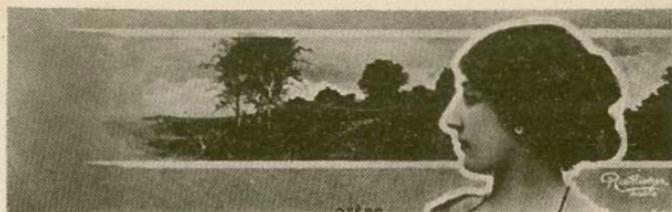
¿Quién la asesinó?

Una artista del género *infimo* que con su gracia, su rostro y la soltura de sus piés, ha hecho batir frenéticas palmas al incansable y caprichoso público de la capital del mundo: la "bella Otero", de sangre ardiente como el sol que calentó su cuna, alegre como las cañas del manzanilla que enardece la sangre de los que al rasgueo de la guitarra gritan entusiasmados: ¡Olé, mi niña!

¡Terrible rival! No consintió en que el apuesto oficial de caballería Mr. Raoul



Lianne de Pougy



## LA BELLA OTERO

Clermont de St. Hilaire, la abandonara para ir á depositar su corazón enamorado á los piés de otra mujer—doble rival: en el arte y en el amor!

La Otero duerme sus noches de prisión, tal vez satisfecha de su venganza, esperando el fallo de la Corte D'Assisses.

La Pougy duerme en la prisión del Père Lachaise, esperando el fallo de Dios.

¿Cuál de las dos prisiones será más horrible?



## En el baile

Para Páginas Ilustradas

La orquesta arrancaba de las dormidas cuerdas, aladas armonías que se esparcían por el aire llenándolo todo de gorjeos. Las parejas danzaban: aquello me parecía un baile de mariposas.

Yo, sentado junto á mi novia, la miraba lleno de amor.

—¡Luis! — me dijo — yo quisiera saber lo que es amar.

— Sí. le contesté confuso.

— Yo quisiera saber qué es amor.

— Amor eres tú, — repliqué riendo.

— Yo quisiera . . . estar enamorada profundamente, como la "Claudia" de tu novela, quisiera tener fiebre.

— ¡Oh! — exclamé con tristeza — á mi lado eso es imposible, soy tan frío que no puedes amarme.

— ¿Qué dices?

— Nada, te comprendo.

Ella sonrió tristemente. Nos levantamos y apoyando en mí nerviosamente su brazo, fuimos á la cantina.

— Yo no tomo nada — dijo.

— ¿Por qué?

— Me hace daño . . .

— ¡Ah! sí, tienes razón, porque yo te lo ofrezco . . .

Ella rió como si se gozara en martirizarme.

— Pues yo si tomo . . . ¿Tienes veneno? — pregunté al cantinero.

El criado sonrió maliciosamente y murmuró: "sí".

Trae entonces una copa de veneno.

Neda sonrió.

Trajeron whisky, yo apuré la copa, pero era demasiado grande y no pude vaciarla. La dejé sobre la mesa, miré á Neda, miré tristemente la copa y le hablé:

— "Copa de veneno, tú me amas, Neda no me ama, yo no debo vivir."

Ella entonces apuró las heces de mi whisky y repitió mis palabras:

— "Tú me amas, licor, él no me ama, yo no debo vivir."

Luego nos levantamos.

— ¿Tú crees en mis palabras? — dijo apoyándose en mi brazo nerviosamente.

— En todo lo que me digas.

— ¡Ingrato!

— Pero si tú . . .

— ¡Calla! ¡Te amo!

— ¿Entonces?

— Nada, ¡te amo!

— Sí, así como tú son todas las mujeres, — murmuré algo turbado.

Y entramos al salón.

*Luis Dobles Segreda*

Mr. Staed es un famoso periodista inglés; apóstol de la paz, enemigo declarado de todo lo que sean procedimientos de fuerza é incansable propagandista de la concordia. Con tal manera de ser, ya puede adivinarse que le ponen nervioso los modernos armamentos y que cada vez que se descubre un nuevo modo de reventar al prójimo, aislada ó colectivamente, al buen Staed se le *paran los pelos*, como diría algún *Goyo* de por ahí.

Pues bien; el amigo Staed va y en un periódico, de los de acá, suelta las siguientes reflexiones: "El fracaso de la Conferencia de la Haya, el mucho afán con que todos los países se apresuran á adoptar para la guerra, es decir, para el ataque ó la defensa, todos los inventos nuevos susceptibles de aplicarse al Ejército ó la Marina, indican claramente que hay que renunciar, por ahora, al reinado de la paz. Llorar como Jeremías por la ilusión perdida no aprovecha á nadie y aburre á muchos. Ponderar las catástrofes económicas que han de originar esos gastos, puede dar mejor resultado. Pero para ello sería necesario que la inmensa mayoría de los hombres pensaran por cuenta propia ó comprendieran cuáles son sus verdaderos intereses.

"Alemania no quiere desarmar; prueba evidente de que no se contenta con lo que tiene. Quiere conquistar nuevas colonias ó quiere imponer su ley á otros pueblos. El almirantazgo alemán ha publicado estos días una nota, reproducida por toda la prensa europea, explicando que en 1920 dispondrá de una flota más formidable que todas las que existen ahora. Esto quiere decir que Inglaterra se verá obligada á construir doble número de acorazados, cruceros, destróyers, torpederos, transportes, etc., etc, que la nación que quiere rivalizar con ella en la inmensa extensión de las aguas. Esto significa que las cargas que soportan los contribuyentes, en vez de aligerarse se harán más pesadas en 1920 y, según todas las probabilidades, durante más años todavía. Esto indica que todos los demás países tendrán que imitar la conducta de Alemania y de Inglaterra, si desean conservar el puesto que ocupan. Los Estados Unidos y el Japón se arman hasta los dientes, se preparan y en sus astilleros y arsenales se trabaja febrilmente. Rusia reconstruye su flota; en Francia se votan nuevos créditos para la marina, y en todas partes, en todas las naciones más adelantadas se gasta un dineral en adquirir y perfeccionar los dirigibles que, andando el tiempo, prometen acabar con todas las naves que surcan los mares; con las de guerra, cuando menos.

"¿Durará muchos años esta emulación insana? ¿Consumirán todavía muchos miles de millones esos armamentos? ¿Qué catástrofe es necesaria para abrir los ojos á los hombres? ¿Qué espantosa carnicería procederá al desarme? Lo único que se advierte de un modo claro, preciso, irrefutable es que el sueño de algunos hombres generosos y clarividentes, que pensaron poder morir después de de ver la paz reinando en la tierra, se ha disipado sin dejar otro rastro que el recuerdo da una tentativa tan noble como estéril."

Muy bonito, ¿verdad?

Pues todas esas jeremiadas del Mister tienen por causa las pruebas que se han hecho del *Tartar*: un apreciable y distinguido torpedero que ha alcanzado una marcha de 34 millas y media, (61'4 kilómetros) y de una no menos honorable ametralladora que *chorrea* 460 balas por minuto.

El *Tartar* es el rey de los destróyers. Tiene algún tonelaje más que sus colegas; mayores medios ofensivos y su velocidad le asegura una superioridad sobre todos los buques similares á quienes quiera combatir. Con unos cuantos *Tartares* puede reirse Inglaterra de los progresos de la flota alemana y hasta de los peces de colores. No hay, hoy por hoy, escuadrilla de torpederos que pueda resistir el ataque de un par de *Tartarines* de esos. Su armamento es formidable y en un decir Jesús, y sin decirlo, pone fuera de combate á algunos de sus apreciables enemigos.

La ametralladora cuyo autor (de la letra y la música) se llama nada menos que *Fitz-Gerald*, que ya es casi un metrallazo, es un *bijou*; una monada en su género. Ligera, barata, resistente y de facilísimo manejo. En cuanto á sus efectos nada dejan que desear. Se ha calculado que con cuatro de esos juguetes puede destruirse un regimiento en menos de cinco minutos. Tres hombres transportan con toda facilidad la ametralladora y sus municiones.

Tiene ocho preciosos cañoncitos que disparan continuamente sin calentarse y sin correr riesgo de estallar, y como sólo pesa 50 kilogramos y cuesta la insignificancia de 1.750 francos.... ¿quién no compra una ametralladora *Fitzzzz* para divertirse?

El coronel Jameson, que es un tío que se ha pasado la vida espachurrando gente, dice que si en Port-Arthur hubiera habido 50 de esos juguetitos los japoneses no se hubieran apoderado nunca de la plaza. Lo creo, sin que el caballero Jameson lo jure.

De todo lo cual resulta que ya no soy solo el que cree á pies juntillas en la eficacia de las conferencias de la paz; ahora tengo en mi compañía al amigo Staed y como él goza de cierto prestigio é influencia entre las gentes, voy á aconsejarle que proponga la reunión, otra vez, de la conferencia para hacer en ella experimentos con la ametralladora *Fitzz-Gerald*.

*Perico Flurón*

Londres, 1º de febrero de 1908

---

## Suicida

Para Joaquín Barrionuevo

Para Páginas Ilustradas

No conoció del goce la dulzura  
ni los perfumes del amor, ni flores  
adornaron su senda de dolores.  
Hijo fué de la misma desventura!

Cansado de luchar con la Amargura  
que enturbió de su dicha los albores,  
quiso el bardo sin queja y sin clamores  
buscar consuelo en negra sepultura.

Dormir creyó en Necrópolis tranquilo,  
y huyendo de la vida lastimera  
audaz cortó de su existencia el hilo.

Pero ni así gozó ¡quién lo creyera!  
El Camposanto le negó un asilo  
y sepultado fué del lado afuera.

*Eugenio Quintero A.*

Panamá, enero 11 de 1908.

## En el hospital

—¿El doctor Echeverría?—preguntamos.

—Se encuentra visible, sírvase esperarlo.

Y el criado hizo ademán de que tomáramos asiento.

No conocíamos personalmente al Galeno, pero teníamos por dónde conjeturar. Habiendo ya tratado á sus hermanos don Francisco y don Gerardo, natural era aplicarle aquello de «nobleza obliga». Y en efecto, es el doctor Echeverría toda una personalidad distinguida; lo que en inglés se denomina un *gentleman*.

Apareció el doctor.

De aspecto,—si así nos lo permite—un poco severo, es no obstante muy afable; poseyendo como toda persona de selecta educación una cultura de buen tono que le atrae las voluntades.

Previo el saludo é identificación de rigor quedamos mutuamente presentados.

Expusimos el objeto nuestro: conocer el hospital.

Justamente voy á comenzar la visita. ¿Si usted gusta de acompañarme?—repuso el doctor.

Eran en aquel momento sobre las ocho de la mañana y antes de penetrar en los aposentos del dolor tendimos la vista en torno:

El sol—haciendo fiesta de colores en el jardín—se mostraba jugueteando con las mil flores de variados matices.

Los regios gira-soles se ostentaban soberbios sobre sus varas enhiestas; en tanto que el ambiente se saturaba de los sutiles y delicados olores de la flor de limoneros, madre-selvas y violetas.

¡Había tanta poesía en aquel cuadro como en la de todos los episodios de la Naturaleza.....!

Y para completarlo, llegaban imponentes á nuestros oídos el retumbar del mar, al estrellar sus olas espumosas contra la rompiente de las rocas.

Una caprichosa y colosal esmeralda emerge airosa de la linfa bullente del Océano. Es á manera de un islote cubierto de musgo y arbustos que reviste singular importancia geográfica; pasa por él, exactamente, el grado 10º del meridiano de Greenwich, 600 millas al Ecuador!

Sacónos de nuestra contemplación la voz del doctor exclamando: ¡vamos! Hasta entonces había él estado dando órdenes sobre los más mínimos detalles, hasta los asuntos de mayor importancia, todo esto sin trepidar un solo instante, y tan pronto en inglés como en alemán, francés y otros idiomas que posee como el nativo.

Es, pues, un políglota.

Y cabe aquí, aunque de paso, hacer una ligera apreciación.



**Doctor Emilio Echeverría**

Abrigamos esta convicción: el primer conocimiento que deben adquirir los científicos, *antes que el latín y el griego*, es el de las lenguas vivas. Especialmente los médicos; debido ello á lo imposible que es compenetrarse con las dolencias de un paciente por medio de intérpretes. ¡Cuántas veces no se malogra un caso de enfermedad por este serio inconveniente!

Y al fin hétenos en los aposentos del dolor.....

“¿Usted como se siente? ¿Qué le parecen los alimentos? Deme el pulso. Muéstreme la lengua. Enseñe el brazo, etc., etc » y así á todos examinando y confortando con su modo afable y cortés (sin excluir las recomendaciones de profiláctica, etc., hechas con modo explícito); á cada uno dió el doctor lo que había menester. Nada de distingos ni privilegios odiosos al hablarles. A todos nos nivela el sufrimiento.

A este respecto le recordamos al gran Chareot y sus palabras: “Existe en la misión del médico una dualidad compuesta de aquello que atiende á la materia y lo que atiende al espíritu.”

Manifestó estar identificado.

Otro particular que observamos es lo minucioso y rígido que es el doctor para con los mosquitos. De este peligro hay que precaverse mucho—murmuró,—es el vehículo de innumerables enfermedades; sobre todo del *paludismo*. Y nuevamente recomendó á los enfermeros ojo, ojo avizor, sobre el terrible enemigo.

Como eficaz preventivo una tupida malla de alambre cubre las puertas de todas las habitaciones.

\* \* \*

El hospital de Limón, que es el único en esta ciudad, se inauguró en marzo de 1905 y en la misma fecha, comenzó á actuar el doctor Echeverría como Médico-Director de él.

Fué fundado dicho establecimiento por la *United Fruit Company* á la vez que los de Cartago, Guápiles, Zent, Río Banano y San José, por la misma Empresa. Presupuesto mensual de ellos, diez mil colones.

El consabido, cuenta con 5 pabellones: 2 aislados y 3 bajo un mismo techo.

Biblioteca (aparte de la particular de su Director) 1 campo de urgencia, 150 camas, 10 enfermeros, 7 lavanderas, 3 cocineros, 12 criados y limpiadores.

Levántanse gigantescos á su entrada dos postes-torres del telégrafo inalámbrico.

Distá media milla de la ciudad; y cuando á nuestro regreso recorríamos aquel trayecto pensamos:

Los hombres como el doctor don Emilio Echeverría y Aguilar, se imponen gratamente en el afecto y aprecio de quienes los tratan. Tales hombres son honra de su patria y de quienes les confían misión tan ardua.

Por ello que si algún día la sierpe de la maldad llegara á concurrir á su sendero mellados quedarían sus dientes ponzoñosos en el oro fino y noble del gallardo coturno de este pensador.....

*Carlos Olavarria*

Pto. Limón—C. R.—1908.

★

★

★

## Guillermo Andreve

En Panamá, después de la Independencia, movimiento político del cual no debemos ocuparnos por ahora, pero que no por eso dejamos de reconocer como obra del Progreso, se ha despertado un cariño sincero y entusiasta por la literatura; y entre el núcleo numeroso y compacto de los que bien



**Guillermo Andreve**

podremos llamar intelectuales, figura á la cabeza de todos, por sus propios méritos, Guillermo Andreve, joven de sólidos conocimientos, orfebre delicado que tiene el culto de la prosa perfecta, amante decidido del estudio y

hombre dado por temperamento y por educación á todo aquello que tienda al bien y al engrandecimiento de su patria.

La labor de Andreve, desde que fué un hecho la República de Panamá, ha sido tarea hermosa y fecunda. Fué el fundador de *El Heraldo del Istmo*, delicada y fina revista quincenal que logró colocarse bajo su atinada dirección entre las primeras de la América Latina; ha establecido al principiar este año el mejor diario bilingüe de la capital y no ha cesado un momento por levantar el espíritu en favor de las letras patrias, ora con sus artículos en prosa siempre llamativos, ora con sus versos de originalidad digna de loa, ora llevando á cabo la fundación del Ateneo.

A nosotros, compañeros que fuimos de Andreve, ahora que nos encontramos apenas en el principio de convalecencia de grave enfermedad, suggestionados todavía por el dolor que deja en el alma la nescidad de separarse del terruño, tócanos escribir estas líneas que serán publicadas junto con su retrato en *Páginas Ilustradas* como un homenaje á sus méritos; y con todo el oración lamentamos que ésta nuestra pobre salud no nos permita hacer del amigo escritor el juicio crítico que él se merece.

Pretender encerrar en un pequeño espacio todo lo que se puede decir en pro de Andreve, hacer presente de manera indiscutible que como literato marcha sobre terreno sólido y á la vanguardia, es tarea imposible.

Nosotros, pues, nos limitamos, desde esta tierra generosa y hospitalaria, á enviar con todo nuestro corazón un aplauso y un abrazo al amigo, al literato y al compañero.

Romeo

San José, Costa Rica, 28 de Enero de 1908.

---

## La espada

Para *Páginas Ilustradas*

Razón de sin razón es tu existencia  
aunque noble parezca tu destino;  
pues siendo el de la muerte tu camino,  
reñido está tu sér con la conciencia.  
Necesaria ó inútil, tu presencia  
siempre será un insulto al Ser Divino  
que á brindar la humildad al mundo vino,  
y el mundo te prefiere en su demencia.  
Tu dominio es odioso y patricida,  
Y esgrimida por mano del más fuerte  
impones tu arrogancia maldecida.  
No aparezcas altiva con tu suerte:  
¿quién podrá estar conforme con tu vida,  
sí vives en el seno de la muerte?

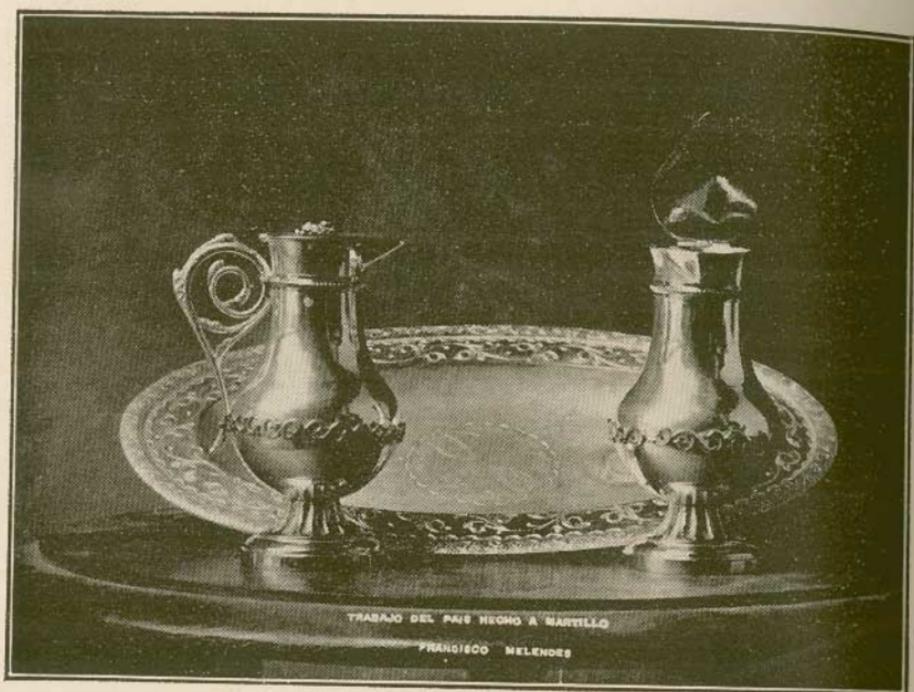
Carlos Llopis Reynel

Madrid, diciembre 1907.

Ante el cuadro premiado que tanto nos seducía, el Maestro contónos:

— Este cuadro es real. Yo ví á los dos amantes en el campo solitario marchar unidos del brazo; *ella* siempre bella; *él* siempre bueno.

En el sendero florecían las *manzanillas* color de oro y desde sus tallos enhiestos, entre el ropaje verde-oscuro de sus hojas, aromaban el aire las gardenias. El horizonte de la vasta llanura permanecía límpido, y sobre el azul im-



pecable del espacio no se dibujaba entonces un solo celaje, ni aún parpadeaban con ansias de vida, las estrellas de la tarde.

El canto agudo y monótono de un grillo, oculto en la grama, quebraba á ratos el silencio, triste y adormecedor.

Él entonces la dijo con voz tenue y dulce:

— Te quiero mucho; tanto como la luz al sol . . .

Y ella, toda ruborosa, repuso:

— Sí, amémonos; la vida sólo por el amor es soportable.

Y su cuerpos se estrecharon; sonó el chasquido de un beso largo en que había convulsiones robustas de vida, beso que se daban labios repletos de sangre

poderosa, y entonces la luna—antes velada por las nubes—dió desde el cielo su luz de plata al cuadro que animaban la Juventud y el Amor....

## II

### De la melancolía

.... Y el poeta, mientras aspiraba con lentitud deliciosa el humo de su cigarro habano, nos dijo con palabras lentas y sonoras:

—Fué en una mañana alegre del mes de Marzo, y cuando la vida en nosotros cantaba siempre el himno de la Fuerza.

Ella, cogida de mi brazo, caminaba llena de alegría por sobre el manto esmeraldino de la pradera que adornaban pasionarias — grandes como un Dolor — y campanillas azules, finas y delicadas como una mujer nerviosa.

Sobre la cresta de la montaña vecina, que girones de niebla adornaban caprichosamente de formas extrañas, se elevaba radiante y purpurino un sol lujosísimo.

Meciéndose en las ramas medio tísicas de una acacia en flor, una calandria cantaba con dulzura su tristeza.

Entonces mi amada, mientras mis manos acariciaban sus rizos rubios y sedosos, me dijo:

—Vamos hacia allá. En la sombra y en el silencio nadie interrumpirá nuestro idilio. Ni aun el sol....

Luego, bajo el ramaje protector de un cedro centenario y robusto, permanecemos largo rato en silencio; mas como ella viera nuestros dos nombres grabados por mí en la corteza del árbol, haciendo un gesto de chicle mimada, mutisó cerca á mi oído con voz que parecía un arrullo:

—Tal vez.... tal vez.... de la madera de este árbol se hará la cuna de nuestro primer hijo.

Y yo la respondí tratando de imitar la dulzura de su acento:

—Tal vez.... tal vez.... de la madera de este árbol fabricarán mañana la cruz de nuestra tumba.

\* \* \*

Y ambos muy tristes volvimos hacia el poblado con el cerebro repleto de visiones extrañamente dolorosas.....

*Alejandro Dutary*

San José, febrero de 1908.

★

★

★

J. Fidel Tristán.—Dice el Cervantes americano, el autor de *Las Catilinarias*, en su *Mercurial Eclesiástica*: "al que me trate sin *don* ni *señor* le tiro de las orejas como á un negro maleducado". Salvo de ese peligro estoy al mencionar el nombre de Tristán á secas, sin *señor* ni *don*. J. Fidel Tristán es hombre de ciencia, y, con los ungidos por Minerva, no cuadra bien aquellos títulos tan gastados. Montalvo, por tal razón, hizo mal en darse por desairado porque alguien no le antepusiera el *señor* y el *don* que él reclamaba, y sirva lo anterior de preámbulo á la nota que me propongo escribir.

Es J. Fidel Tristán uno de los que forman el aréopago intelectual de Costa Rica y no estaría mal decir que de Centro América; es de los que creen que entre más se aprende más se debe estudiar, por eso, no contento con el sólido aprendizaje que hizo en Chile, muchas veces lo sorprenden las avanzadas horas nocturnales sobre libros didácticos. La Física, la Química y la Pedagogía forman el campo de sus investigaciones. En esos tres predios de la ciencia ha plantado él sus campañas intelectuales y en ellas ha cosechado sabrosos y sazonados frutos.

Hoy el ilustrado gobierno de Costa Rica lo ha nombrado Director del Colegio Superior de Señoritas, demostrando con ello dos cosas: justicia y tacto.

Tristán será un magnífico gaviero del esquife encargado de conducir á las costas de la instrucción la juventud femenina de este país.

Así como debemos batir palmas por tan acertado y oportuno nombramiento, es justo deplorar la renuncia de la señorita Marian Le Capellain, quien, durante largos y laboriosos años de servicio en aquel Colegio, demostró capacidades relevantes en el sacerdocio de la enseñanza y supo esculpir, con cincel de amor, su nombre en el corazón de sus innúmeras discípulas.

\* \* \*

*Una esperanza costarricense.*—No ha muchos años partió para Europa un joven de alma en flor y de notables empujes intelectuales: José Fabio Garnier, y en esta semana ha circulado una notable revista de literatura moderna re-actada en Bolonia (Italia), en que figura el joven dicho como crítico en la sección literaria de las letras americanas. Más que un triunfo para Garnier, es un timbre para nosotros los costarriqueños que la *Nuova Rassegna*—alcorci de arte moderno—haya puesto, en sección tan delicada, á José Fabio para que pese y valore los quilates de la literatura colombina, de la cual dice Unamuno hay que esperar una evolución completa y original.

Prolijo es decir que Garnier, desde las columnas de la *Rassegna*, puede asegurarse un porvenir glorioso, cuenta para ello con talento y con asidua perseverancia. Vaya para José Fabio una calurosa felicitación por su triunfo, por sus nuevos blasones artísticos conquistados en el Lacio, donde la cultura intelectual tiene inmortalizados en bronce y en paros al insigne lírico de Mantua y al enamorado de la Fornarina, el «divino» Sanzio.

\* \* \*

*Anastasio Alfaro.*—He aquí otra molesta personalidad que no debe llevar ni *don* ni *señor* y en la primera nota queda dicho por qué.

La prensa extranjera ya le ha hecho justicia. No ha muchos días recibí carta de Ricardo Palma, en la cual el ilustre escritor orlaba el nombre de Alfaro con dictados asaz honrosos, bien intencionados y merecidos,

Si Tristán ha hecho de la Física, la Química y la Pedagogía las tres estrellas de su escudo intelectual, las Ciencias Naturales y la Arqueología son el Cástor y Pólux que orientan y guían, como á los tres reyes bíblicos la brillante Venus, al enamorado de los secretos y encantos de la Naturaleza.

Anastasio Alfaro es poeta también. Él gusta de cantar las aves, los minerales y las plantas. Aprisionaría en delicados romances, si el tiempo se lo permitiera, el verde metálico de la cantárida, el oro y el carmín de los élitros del escarabajo, y las alas transparentes y azules de las libélulas; él encerraría en el estuche de un soneto el vuelo majestuoso del *xopilote* ó la sangrienta escena de un gavián desgarrando, sobre la copa de un manzano, la pechuga de una torcaz silvestre, y, en unas estancias finas, pintaría la coraza áurea de las sardinas de un acuario. Para afirmar mi decir, de que Anastasio Alfaro es poeta de verdad, léase con cuidado el fragmento que tomo al acaso de un romance suyo que lleva por título *Los gorrioncitos*:

“Tenemos en casa  
unos gorrioncitos,  
que un chico travieso  
cogió de su nido.

Se pasan gritando,  
tal vez tengan frío....  
quizá se lamenten  
del hogar perdido.”

Hay en estas dos estrofitas tal fondo de verdad, tal belleza, tal dulzura que, al leerlas, nadie me podrá negar que el dios rubio del Parnaso ha ungido con su sagrado óleo al arqueólogo costarricense. Pues ese naturalista, ese arqueólogo, ese delicado poeta ha sido nombrado profesor de Ciencias Naturales del Colegio Superior de Señoritas en lugar del inolvidable sabio señor Biolley. ¡Magnífico!

\* \* \*

*Las faenas de Cupido.*—El niño travieso, el de carcaj de dardos invisibles se ha propuesto á poner en juego todas sus agudezas para incendiar los corazones humanos con las llamas del fuego del amor. En el número pasado di cuenta del matrimonio de Adita Fernández con el caballero de Amaral Murtinho, hoy es por Claudia Castro Fernández y el señor Joaquín R. Fernández por quienes hago un horóscopo bajo el brillo lunar, el cual augura días venturosos y horizontes opalinos para los esposos futuros. En nombre de *Páginas Ilustradas* hago votos por la ventura de la señorita Claudia y el culto caballero don Joaquín R. Fernández en su próximo enlace.

\* \* \*

*El Colegio de Señoritas de plácemes.*—Ramón Matías Quesada forma parte de la trinidad de nuevos profesores nombrados este año en el Colegio de Señoritas. Tristán, Alfaro y Quesada componen un trébol de saber y de capacidades morales é intelectuales que es, por su valor, garantía para los padres de familia que envíen al plantel citado sus niñas para que formen el bagaje moral é intelectual tan necesario en la lucha por la existencia y para el adorno de la mujer de sociedad,

Ramón Matías Quesada es, además de un artista de mucha estética, conocedor de la Historia y del Castellano, y para desempeñar estas dos asignaturas, ha sido nombrado profesor en el mencionado Colegio; si lo señalé como artista es para demostrar que es culto, porque el poseer ó cultivar un arte cualquiera revela cultura exquisita y delicadeza de sentimientos, requisitos que se han menester para ser buen profesor. El Colegio Superior de Señoritas está de plácemes y *Páginas Ilustradas* saluda á su antiguo colaborador y desea al señor Quesada prosperidad en las tareas que inicia.

\* \* \*

*Animación social.*—Las familias han vuelto de los campos, la vida social de San José principia á agitarse, los chicos pasan á las siete de la mañana á sus escuelas, alegres como golondrinas de villorrio, y las colegialas, en viaje al Colegio, deslían sonrisas y se dicen sus confidencias y apresuran el paso mientras sus cuerpos en primavera van entonando un psalmo á la Vida y á la Alegría. Por las noches, mientras el viento frío agita sus abanicos entre las frondas de los rosales y el medio anillo de oro va rosando el dorso de las nubes plumizas, y argentando las avenidas y edificios de la ciudad, las damas y los muchachos alegres se dan cita en el Parque de Morazán á escuchar los acordes de nuestra banda que tanto ha ganado en armonía bajo la dirección del maestro Loots. Sí, los conciertos que nosotros hemos dado en la flor de llamar *retretas*, han estado últimamente muy amimados bajo la lumbre de una luna digna de ser adorada en un campo de Estambul, digna de una melancólica serenata de Pierrot ó de un lienzo de Durero.

\* \* \*

*Saludo.*—Dos Legaciones han llegado últimamente á las playas costarricenses: La Legación alemana cuyo Ministro es el Conde de Schewerin y la nicaragüense representada por el Doctor Irías, que trae como Secretario al señor don Alceo Hazera y como agregado á nuestro compatriota don Gerardo Zúñiga Montúfar.

Juzgo que la misión de ambas Legaciones es afianzar la paz y estrechar las relaciones de aquellos países con el nuestro. Ojalá cada día Costa Rica trabaje por mantener incólume esa impulsadora de los grandes progresos humanos. Este país de suyo es pacífico, de suyo es ajeno á los vórtices de la barbarie, de las hecatombes; así es que las simientes de relaciones internacionales hallan campo propicio para germinar, florecer y fructificar en él.

Para ambos enviados, tanto para el Conde de Schewerin, como para el Doctor Irías y sus acompañantes, *Páginas Ilustradas* despliega su bandera en alto en señal de saludo y bienvenida.

Lisimaco Chavarria

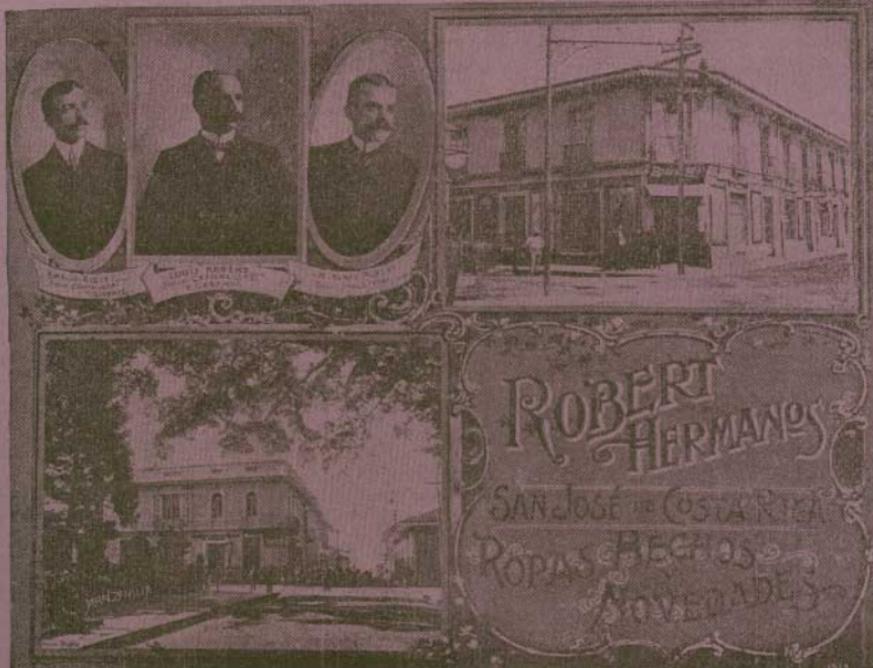
★

★

★

# ROBERT HERMANOS

## GRAN ALMACEN de ROPA HECHA



Durante muchos años ha sido y continuará siendo el primero en su género de Centro América. Constante renovación de todo lo que en materia de vestidos pueda desearse.

**Vestidos para Niños**  
de todas clases y precios

**PARA LA ESTACION  
DE INVIERNO**

Se ha recibido un completo surtido de  
CAPAS de HULE  
PONCHOS  
MACFERLANES  
SOBRETODOS

impermeables  
CAPAS pequeñas  
para colegiales  
ZAPATOS POLAINAS  
PARAGUAS desde ₡ 1-50

**¡Lo mejor y más barato!**

PARFUM  
**CAMIA**



V. RIGAUD  
PARIS



AGUA  
de  
**KANANGA  
DEL JAPON**

Desconfiarse  
de las  
imitaciones.

V. RIGAUD  
8, rue Vivienne, 8  
PARIS

**APIOLINA CHAPOTEAUT**



Regulariza el flujo menstrual,  
corta los retrasos y  
supresiones así como  
los dolores y cólicos  
que suelen coincidir  
con las  
apocas.

En todas las Farmacias

**SALUD DE LAS SEÑORAS**

HIGIENE de las SEÑORAS

DILUIDO EN AGUA, EL

**CRYSTOL  
TOCADOR**

Es el remedio soberano de las  
afecciones uterinas cura las *flores  
blancas*, las *melritis* y en general  
todas las *dolencias de las vías  
uterinas*.

PARIS, 8, Rue Vivienne, y en todas Farmacias.

En la casa editora Calleja, de Madrid, acaba de ser impreso, como el tomo IX de la colección "La novela de ahora", el libro *El Primo*, cuyo autor es nuestro buen amigo el apreciable escritor y poeta inspirado don Jenaro Cardona, quien en su primera novela revela disposiciones no comunes. Felicitamos al señor Cardona y lo alentamos entusiastamente para que prosiga por ese camino, en el que ha dado sus primeros pasos en firme, que suyo será el triunfo y nuestro, por lo que á Costa Rica toca.

Altamente agradecemos al amigo la fineza de habernos enviado dos ejemplares de su novela.

\* \*

Los empleados de la Imprenta Nacional señores Guillermo Casasola y Elías Zeledón, han visto alegrados sus hogares con el arribo de dos vástagos rollizos. Los felicitamos.

\* \*

El caballero colombiano don Luis E. Ferrero nos hizo una visita en nombre de la Redacción de la importante Revista *Bogotá Ilustrada*. Agradecemos altamente la cortesía.

\* \*

El señor Conde von Schwerin, Ministro de Alemania, ha partido para Nicaragua. Feliz viaje.

\* \*

Hoy será obsequiado el señor Presidente de la República con un banquete en Heredia, en la casa nueva de don Julio Sáenz.

\* \*

La Redacción de *El Noticiero* está hoy en poder de los señores don Alejandro Durraty y don Miguel A. Salazar. Que progrese.

\* \*

El hogar de nuestro amigo el Licenciado don Francisco Faerron ha sido aumentado con un varoncito. Felicitamos á los padres del recién nacido.

\* \*

CANJES

*Les Temps Nouveaux*.—De este hebdomadario socialista que se publica en París bajo la dirección de Mr. J. Grave, entregamos estos párrafos referentes á Portugal:

"La ley que Franco había publicado á fines de enero, acaba de ser abolida. Esta ley institua un tribunal policiaco, el cual tenia el poder de enviar á las colonias ó á la frontera á quien bien le parecía.

"Es éste el último decreto que firmó el rey Carlos. Es el fin de la hipocresía que aún envolvía la dictadura que el Ministro Franco llamaba puramente administrativa. Se iba á entrar en el despotismo abierto, ferrozmente establecido.

"El pueblo portugués no soporta más á la familia real. Los revolucionarios de todos los colores, no tienen más que un sentimiento: que ella desaparezca de Portugal lo más pronto posible. Sea ó no de manera violenta, se hará!"

*Appleton's Magazine*.—Número correspondiente al presente mes de la Revista que publica D' Appleton & Company, cuyo Presidente es Mr. J. H. Sears. Entre sus artículos, literarios la mayoría, se encuentra uno titulado: "La elevación, caída y rehabilitación de Grover Cleveland", con motivo del aniversario de su nacimiento, pues el 18 de marzo cumplió 71 años. El material del *Appleton's Magazine* es abundante, pues contiene 384 páginas de lectura.

*La Gaceta Ilustrada*.—En nuestra mesa los números 100 y 101 de esta Revista que va en su tercer año de publicación en San Juan de Puerto Rico. La dirige el señor R. Juliá Marín, distinguido escritor y poeta. Trae artículos literarios y de variedades. En la capital puertorriqueña, según leemos en la mencionada Revista, se ha comenzado á publicar un nuevo periódico dedicado al teatro y que se llama *Thalia*.

*El Estudiante*.—Revista decenal ilustrada que aparece en Matanzas, Cuba. Recibimos el n.º 3 del año V de esta publicación. Su lectura nos ha complacido.

*El Figaro*. Los números 8 y 9 del año XXIV de la Revista que en la Habana dirige el señor Seraffín Pichardo, obran en nuestro poder. Entre sus grabados figuran los retratos de José Martí y Fermín Valdés Domínguez, de la señorita Ramona García, obrera elegida reina del carnaval de 1908 y sus damas de honor señoritas Consuelo de la Caridad, Teresa Ankerman, María de la Cruz y Margarita Gutiérrez, y demás vistas del festival infantil con motivo del Certamen Infantil de Belleza del periódico *Hatuey*. El festejo tuvo lugar en Marianao. Aparece también el grupo de las seis niñas que se llevaron la palma del triunfo.

## PLATERIA-PARIS

Frente al Parque Fernández  
y al Banco de Costa Rica

FÁBRICA

de alhajas sólidas y artísticas,  
trabajadas á satisfacción  
del más refinado gusto.

ELEGANTES MONOGRAMAS

en esmalte

Y TODA CLASE DE GRAVADOS

Compra de oro de alhajas destruídas.

# BASES

DEL CONCURSO DE BELLEZA DE

## PAGINAS ILUSTRADAS

1ª) — *Páginas Ilustradas* abre un concurso para elegir la mujer más bella de cada uno de los países de Guatemala, el Salvador, Honduras, Nicaragua y Costa Rica, que haya de disputar el campeonato de la belleza universal á Miss Margarita Frey, de Chicago.

2ª) — Los interesados deben remitir los retratos al comisionado ó comisionados que en su oportunidad se nombrarán en las ciudades de Guatemala, San Salvador, Tegucigalpa y Managua, quienes á su vez los remitirán á la Dirección de *Páginas Ilustradas*, apartado de correos número 453, San José de Costa Rica, expresando al dorso con toda claridad el nombre y lugar del nacimiento de la señora ó señorita y una nota con el color de los ojos, del cabello y del rostro. Será conveniente que se envíen varias fotografías de la misma persona y que una de ellas sea de cuerpo entero.

3ª) — Todas las fotografías recibidas serán examinadas por un Jurado compuesto de cinco miembros propietarios y tres suplentes cuyos nombres se expresarán oportunamente. La misión de este Jurado se-

rá seleccionar entre los veinte retratos de mujeres más bellas de cada uno de los países citados, cuatro por cada país, entre los cuales ha de ser elegida cada una de las Reinas.

4ª) — Además del *Jurado de Selección*, que se cita, habrá otro que se llamará *Jurado de Elección*, compuesto de tres miembros propietarios y dos suplentes, el cual escogerá una Reina por cada uno de los cinco grupos de cuatro fotografías seleccionadas, ó sea una por cada país.

5ª) — Podrán tomar parte en el Concurso no sólo las señoritas sino también las señoras que lo deseen, pues lo que se pretende es buscar la mujer más bella de cada una de las cinco Repúblicas hermanas, cualquiera que sea su estado civil.

6ª) — Las fotografías pueden ser remitidas por las interesadas y por sus amigos y parientes.

*Páginas Ilustradas* ha nombrado sus representantes para este concurso, en Guatemala, á don Francisco Contreras B.; en San Salvador, al Dr. Alonso Reyes Guerra; en Tegucigalpa, á don Luis Andrés Zúñiga y en Managua á don Juan R. Avilés.